Vol 3 No. 759
（1） Tuesday January 18, 1910
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十三年一月十八日（火曜日）
第七百五十九號
（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

社告

明治四十一年十一月中旬より盤四十二年三月中旬まで無慮七十一回お互りて、本紙上に連載せる彼の**「魔窟探檢記」**は本紙が勝藏の鐵筆を揮ふて不良分子を一掃し、同胞社會の**革新**を**庶**幾せんとする活動の第一歩なりき、**峻烈**にして**痛快**なる此探檢記は江湖の大喝采を博し、妖雲に掩はれたる同胞社會の醜態極まる暗黑面は忽憚なく曝露され後進青年をして涙まらざらしめんと欲したる吾徒の微衷を同胞社會をして自から幣戒せしめんと欲したる吾徒の婆心とは、幸ひに貫徹するを得たり、更に之を**改國五千萬同胞**に知らしめ、排日問題の依て起る原因、民族的發展の比較的思想しからざる原因等に就て母國朝野の一般を煩はさんと欲して、彼の魔窟探檢記を**「加奈陀の魔窟」**と題して發行するに至れり

卷頭に異彩を放てるものは數葉の寫眞版也、更に當市督保長官チヤバレーン氏の序文は本書によりて日本國民は自から反省し光明なる道途に向つて進むべきを誨へたり、以て該書の價値を鬼ふべし其內容は獨り**增補**を加へたり、數葉請ふ發賣の日を俟て

歐洲電報（十七日發）

◎英國政戰狀況（倫敦）

愛爾蘭の國憲黨首領デヨン、レッドモンド氏は同黨員六名と共に本日大多數にて勝利を得たりレッドモンドの選舉區はウヲータフヲードなり猶は保守黨が今次總選擧に際して平五百万弗の基金を使用しつゝあることは本日自由黨員により確言されたり

▲**別報**（倫敦）倫敦の選舉區十五ケ所及び州に於ての選舉區四十九ケ所にて本日投票執行さるべきお互りて、本紙上に連載せる彼の**「魔窟探檢記」**は本紙が勝藏の鐵筆を揮ふて不良分子を一掃し、同胞社會の**革新**を**庶**幾せんとする活動の第一歩なりき、**峻烈**にして**痛快**なる此探檢記は江湖の大喝采を博し、妖雲に掩はれたる同胞社會の醜態極まる暗黑面は忽憚なく曝露され後進青年をして涙まらざらしめんと欲したる吾徒の微衷を同胞社會をして自から幣戒せしめんと欲したる吾徒の婆心とは、幸ひに貫徹するを得たり、更に之を**改國五千萬同胞**に知らしめ、排日問題の依て起る原因、民族的發展の比較的思想しからざる原因等に就て母國朝野の一般を煩はさんと欲して、彼の魔窟探檢記を**「加奈陀の魔窟」**と題して發行するに至れり

卷頭に異彩を放てるものは數葉の寫眞版也、更に當市督保長官チヤバレーン氏の序文は本書によりて日本國民は自から反省し光明なる道途に向つて進むべきを誨へたり、以て該書の價値を鬼ふべし其內容は獨り**增補**を加へたり、數葉請ふ發賣の日を俟て

歐洲電報（十七日發）

◎英國政戰狀況（倫敦）

愛爾蘭の國憲黨首領デヨン、レッドモンド氏は同黨員六名と共に本日大多數にて勝利を得たりレッドモンドの選舉區はウヲータフヲードなり猶は保守黨が今次總選擧に際して平五百万弗の基金を使用しつゝあることは本日自由黨員により確言されたり

◎飛行者懸賞（ローサン・ヤエルス）

倫敦の選舉區十五ケ所及び州に於ての選舉區四十九ケ所にて本日投票執行さるべきお互りて、本紙上に連載せる彼の**「魔窟探檢記」**は本紙が勝藏の鐵筆を揮ふて不良分子を一掃し、同胞社會の**革新**を**庶**幾せんとする活動の第一歩なりき、**峻烈**にして**痛快**なる此探檢記は江湖の大喝采を博し、妖雲に掩はれたる同胞社會の醜態極まる暗黑面は忽憚なく曝露され後進青年をして涙まらざらしめんと欲したる吾徒の微衷を同胞社會をして自から幣戒せしめんと欲したる吾徒の婆心とは、幸ひに貫徹するを得たり、更に之を**改國五千萬同胞**に知らしめ、排日問題の依て起る原因、民族的發展の比較的思想しからざる原因等に就て母國朝野の一般を煩はさんと欲して、彼の魔窟探檢記を**「加奈陀の魔窟」**と題して發行するに至れり

卷頭に異彩を放てるものは數葉の寫眞版也、更に當市督保長官チヤバレーン氏の序文は本書によりて日本國民は自から反省し光明なる道途に向つて進むべきを誨へたり、以て該書の價値を鬼ふべし其內容は獨り**增補**を加へたり、數葉請ふ發賣の日を俟て

歐洲電報（十七日發）

◎英國政戰狀況（倫敦）

愛爾蘭の國憲黨首領デヨン、レッドモンド氏は同黨員六名と共に本日大多數にて勝利を得たりレッドモンドの選舉區はウヲータフヲードなり猶は保守黨が今次總選擧に際して平五百万弗の基金を使用しつゝあることは本日自由黨員により確言されたり

◎飛行者懸賞（ローサン・ヤエルス）

倫敦の選舉區十五ケ所及び州に於ての選舉區四十九ケ所にて本日投票執行さるべきお互りて、本紙上に連載せる彼の**「魔窟探檢記」**は本紙が勝藏の鐵筆を揮ふて不良分子を一掃し、同胞社會の**革新**を**庶**幾せんとする活動の第一歩なりき、**峻烈**にして**痛快**なる此探檢記は江湖の大喝采を博し、妖雲に掩はれたる同胞社會の醜態極まる暗黑面は忽憚なく曝露され後進青年をして涙まらざらしめんと欲したる吾徒の微衷を同胞社會をして自から幣戒せしめんと欲したる吾徒の婆心とは、幸ひに貫徹するを得たり、更に之を**改國五千萬同胞**に知らしめ、排日問題の依て起る原因、民族的發展の比較的思想しからざる原因等に就て母國朝野の一般を煩はさんと欲して、彼の魔窟探檢記を**「加奈陀の魔窟」**と題して發行するに至れり

卷頭に異彩を放てるものは數葉の寫眞版也、更に當市督保長官チヤバレーン氏の序文は本書によりて日本國民は自から反省し光明なる道途に向つて進むべきを誨へたり、以て該書の價値を鬼ふべし其內容は獨り**增補**を加へたり、數葉請ふ發賣の日を俟て

英國政戰狀況（倫敦）

愛爾蘭の國憲黨首領デヨン、レッドモンド氏は同黨員六名と共に本日大多數にて勝利を得たりレッドモンドの選舉區はウヲータフヲードなり猶は保守黨が今次總選擧に際して平五百万弗の基金を使用しつゝあることは本日自由黨員によりて確言されたり

倫敦の選舉區十五ケ所及び州に於ての選舉區四十九ケ所にて本日投票執行さるべきお互りて、本紙上に連載せる彼の**「魔窟探檢記」**は本紙が勝藏の鐵筆を揮ふて不良分子を一掃し、同胞社會の**革新**を**庶**幾せんとする活動の第一歩なりき、**峻烈**にして**痛快**なる此探檢記は江湖の大喝采を博し、妖雲に掩はれたる同胞社會の醜態極まる暗黑面は忽憚なく曝露され後進青年をして涙まらざらしめんと欲したる吾徒の微衷を同胞社會をして自から幣戒せしめんと欲したる吾徒の婆心とは、幸ひに貫徹するを得たり、更に之を**改國五千萬同胞**に知らしめ、排日問題の依て起る原因、民族的發展の比較的思想しからざる原因等に就て母國朝野の一般を煩はさんと欲して、彼の魔窟探檢記を**「加奈陀の魔窟」**と題して發行するに至れり

卷頭に異彩を放てるものは數葉の寫眞版也、更に當市督保長官チヤバレーン氏の序文は本書によりて日本國民は自から反省し光明なる道途に向つて進むべきを誨へたり、以て該書の價値を鬼ふべし其內容は獨り**增補**を加へたり、數葉請ふ發賣の日を俟て

英國政戰狀況（倫敦）

愛爾蘭の國憲黨首領デヨン、レッドモンド氏は同黨員六名と共に本日大多數にて勝利を得たりレッドモンドの選舉區はウヲータフヲードなり猶は保守黨が今次總選擧に際して平五百万弗の基金を使用しつゝあることは本日自由黨員により

大陸日報

國民の負擔額（中）

第廿六議會に於ける重要問題としての減租問題を論ぜんとして來だ全からず、中途官廳の犯す處となり、喘ひ息絶の体なるべからざるに至りしを聞も、幸に漸く回復したるを以て更に「減租問題」を論じ、聊か識者の注視を促さんとす。

四十二年度に於ける段別、地價及び地方稅に關する比較的統計は既に擧げたり、依に米價の騰貴と產額の增加との比例と相對照せば其負擔の增進は、却つて五千萬百萬國民の苦痛を增せるものに非ざるが如くにして、吾人の見解に對して自ら甚だ齟齬を免れざるべからず。

即ち四十二年度に於ける收入と負擔の割合は

最近七年間一段歩平均米產高　一、六六五合
同　上米一石平均價十圓三十錢
同　一段平均收入金額廿三圓四十七錢

之に對する地租及地方稅負擔二圓八十四錢八厘

收入に對する公課割合一割一分九厘

三十六年前五箇年間の平均に據れば一段歩平均の產米高一石四斗七升にして此平均價格十七圓八十九錢なれば地租及び地方稅負擔額二圓二十錢餘は收入の一割二分三厘に該當せり、然るに四十二年前七箇年の平均に據れば一段平均の米產高一石六斗六升餘ありて此の平均價額二十三圓八十七錢餘ありて之に對する地租及び地方稅の負擔額二圓八十四錢餘は收入の一割一分九厘となる。

是れ非常特別稅の繼續に過ふも、農家が苦痛を唱へざりし所以なりとす。然れども昨年度に於て端なく起れる米價下落の經濟的動搖は幾多の苦痛を農家に與へ、其窮狀名狀すべからざるに至り、減租の聲々四方に起るに至れり、之を他の諸稅と較量し、國家財政の狀態を參酌して兩相の此課讓は一年後に於て大に劃策する所あらんとの妙策なるべしと傳へらる

●市政物議（四告）　名古屋市の市政は明年の共進會終了までは万事穩便といふ其筋の事なかれ主義によりて僅ある破綻を免れ居れども道路問題運河工事屠場問題等の不正事件を始めとし特別會計に屬する外債金中十萬圓は表面銀行預金となり居れど其事實は法規以外ある流用され居るの形跡あり又上級の市吏員を首腦とせる共進會協贊團体たる紀念會も各種補助金に關する醜聞頻出し殊ある入場券受負始末の如き今や市民非難の焦點となり又共進會紀念繪葉書印刷受負についても運動い結果極めて不都合の處置を執れりとて名古屋印刷業組合の激昂を買ひ十六七日大擧して名古屋市役所に押懸け其不都合を請責し公開演說會を開きて紀念會の暗黑面を社會ある發表すべしと當局者を屈服せしめ宿屋業者亦團結して當局者の不都合を唱へつゝあり市役所並ある紀念會は茲ある市民の怨府となり包圍攻撃を受けつゝあり

●内務省の冗員淘汰（四告）　内務省に於ては來年度豫算確定と共ある高等官一割判任官二割の割合を以て冗員淘汰を斷行すべく目下調査中なるが現在人員は本省及び各府縣を通じ就れも定員より減少し居るを以て結局二割以内の淘汰ある止まるべしと某當局者は語れり

▲或日の早朝の事である寺内陸相は突然陸軍監獄を訪ふて獄吏を驚かしたが視察の結果在監の囚人五十餘名の内僅かある二名を除くの外は就れも輕微なる罪因に拘はらず約半ケ年も未決の儘留置されて居るものもある事を發見したので陸軍法術の當事者は忽ち陸相の大目玉を喰つたが其結果驚くべし一夜の中に五十餘名の囚人の處分が悪く付いて了つたそうだ▲之を聞いた某法曹は岡部法相もチト此傳を用ゐねば善いが併し岡部の腕では迚も寺内の樣な手際は望まれまいと齒痒がつて居た▲

耳と目

日本近信

●恩給法と陸海軍（四告）　政府は來議會に官吏恩給法改正案を提出する筈なるがコハ一方に官吏增俸を企てし結果所謂行政整理の下に多少官吏の罷免を行ふに當り茲に恩給法を改正して此等の失職者の受くべき恩給額を增加せんとなりといふ然るに陸海軍兩省今回の行政整理に取除となり居に拘らず一般增俸の恩典には齊く均霑するを以て其上恩給を增するは偏りなれば今回の恩給法改正は文官のみの恩給に止め武官は他日に期せられたしとて下より出で茲ある武官の恩給法改正は一年延期となり本年の恩給法改正は文官のみに限られ居る由而して陸海軍

時計附屬品
貴金屬寶石類
金銀細工
時計修繕
晩香坡バウエル街二〇一
松林時計舖

高等内外
御旅館相模屋
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（でんわ二七五）（郵函五九八）

日本
蜜柑　新葉生姜
わさび　うど
ごぼう　さといも
右の品々本日着荷尚從來の魚類靑物其他名種取揃へ置き申候間多少に拘はらず御用命希上候
バウエル街二五三
西村魚店

新荷到着

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
タムソン　書籍店

新築三階家
Hotel Ikeda
245-251 Powell St.
Vancouver, B. C.
Tel R1361-4229
貸ルーム
特別安價
晩香坡市バウエル街二四五
電話（R一三六一）（四二二九）
池田旅館
總て勞働口迅速周旋
濠車、濠船切符取扱
館主　池田久次郎

ときは床
ときは湯
バウエル街二三七番地

場球遊
砂砂砂砂
（一）三六　R一一二九
高（電話）

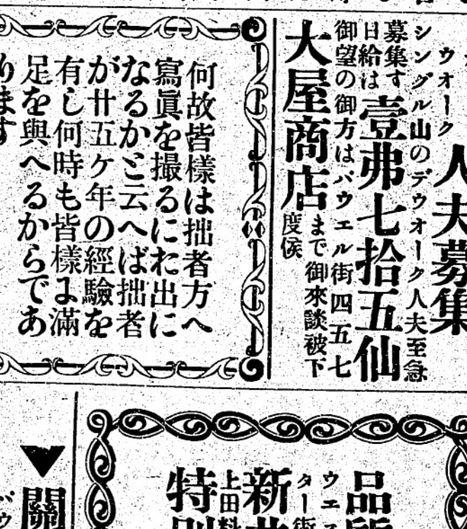
醫術開業
内外科、眼科、
宮崎旅館第九、十號室
豫備陸軍々醫
野尻睦男

デウオーク
シングル山のデウオーク人夫至急募集す
日給は壹弗七拾五仙
御望の御方はバウエル街四五七まで御來談被下度候
大屋商店

何故皆樣は拙者方へ寫眞を撮るにた出になるかと云へば拙者が廿五ケ年の經驗を有し何時も皆樣に滿足を與へるからであります
御存知なき方は試みに撮つて御覽なさい
カドバ街十四番二階
ホワイト寫眞館

人夫募集

晩香坡市バウエル街二〇五
日進合資會社
電話二三二〇　郵函一三八九



▼關根旅館
バウエル街三五五
館主　關根勇五郎
（電話エー四三六一）（郵函六二〇）

品質佳良
ウエストミンスター街一一八
新井洋服店
上田料理店の下層
特別安價

生儀今般左記の處ある醫術獸醫の診察に應す
晩香坡市廣嶋屋旅館
電話一六七
郵函五八五
醫師　岩下繁

●理髮業
九月廿一日より開業
バウエル街四二三
清潔にして
町嚀御試しあれ

●土地賣買及び通辯
バウエル街二百五十一
小島林之助
堀七藏

滋賀縣人
宮川留次郎

晩香坡市バウエル街二〇五
日進合資會社
電話二三二〇　郵函一三八九

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 736
シーアールピー鐵道人夫募集
御望の御方は續々御申込ありたし
晩香坡市ベンダー街九四四
電話八三九
郵函七三六
日加用達株式會社
晩香坡市バウエル街三六〇
同支部
（電話三九七）

日加公司貯蓄株式會社
The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
388 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. Box 150
銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄
日本送金　當座預金　貸附
定期預金　荷爲替　貯金　日貨兩替
加奈太バンクー市バウエル街　取締役　田村新吉
塩鮭　塩鱒
米穀　麥粉
木材買附　依托販賣

●ハウサウンド行　毎日前九時十五分
●ボートムーデイ行　毎日前九時
●北方行　毎月隔週木曜午後九時
エムプレス號　カモソン號　ヴアーゾ號
金曜同上
●クイトラム號　水、後六時
バランバ號　毎日前九時十五分
●日本着船豫定
九二月四日
チン號一月二十三日
●ステストン行電車一時間毎に發車前六時半より後十時半まで
●北幾香坡行渡船三十分間毎ある發船前六時より後十二時半まで
晩市ウエストミンスタ電鐵時間表
晩市より前五五〇、六五〇、七二〇、八〇〇、後十一時半まで半時間毎
晩香坡第一の日本風呂
●潮時（晩香坡の入）
滿潮　十
潮

シアトル倶楽部
（支部）（阿第七街五二五番ホテル内）
（ハドソン電話エル三三四）
主任　山田　鉾吉

雑報（一至昨晨）

◉東洋銀行重役改選
株主総会ふ於て左の通り当選す
頭取兼取締役　高橋　徹夫
副頭取兼同　　平山倉之助
同　　樂野　市蔵
支配人兼同　　荒井　達彌
取締役　　大澤保次郎
同　　樂野豊次郎

◉實業倶樂部新役員
部長　荒井　達彌
理事　藤岡　紫朗
会計　古屋政次郎
評議員（二十名略す）
代議員　十四名

荒井　達彌（東北人会々長）
平山倉之助（神奈川縣人会々長）
古屋政次郎（山梨縣人会々長）
大澤保次郎（静岡縣人会々長）
野垣儀次郎（愛知縣人会々長）
翁竹　經義（福岡縣筑前会々長）
大浦　佐助（三洲學生会々長）
限元　清（鹿兒嶋縣人会々長）
伊東藤一郎（佐賀縣人会々長）
英　米一（徳嶋縣人会々長）
脇田　榮助（東京倶樂部會長）
藤岡　紫朗（東北人會副會長）
山下　宅治（愛知縣人會長）
高橋　徹夫（實業倶樂部員）

◉回航水夫の逃遁
ランスマン號と稱する米國スクーナーは前週入港せるが同船が我邦に在りし時二名の白人水夫は下船したれば船長は其代りとして同船二名を大阪にて乗組ましめて來りたるが當港着の上之れを解雇したれば移民官は兩名の入國を許さず目下抑留中にて來る十八日の借濃丸にて還送すべしといふ

◉橫濱市の孝行車夫
先月十二日午後九時頃橫濱市尾上町五丁目電車停留所附近を定規を外れた滯汐い俥を曳き居たる一人の車夫ありしを伊勢崎署の巡査が認め取調べたるに上野町徳太郎次男鈴木久作（三）と申立てしが年齢と相貌が符合せず且つ無免許なりしかば兎も角署迄同行の上取調べられしに久作實の年は廿六年生れの十七歳にして家には父徳太郎を始め郷合九人の家族あり兄某ある（も）目疾の役に従軍後病気に罹り廢疾同様ふて家計の用を為さず依に徳太郎が俥を曳き一家を糊口せしめ來りしが先頃より風邪ふ罹り床に就くに至りしかば久作は稼勝にも父の俥を引張り出し稼ぎに出でしものにて年齢厳禁の隙逃より無免許車夫營業其他取締り規則に違反する事數々なるも非實以上の始末故一旦告發されしも感悟するに忍びずとて免さる

●當用日記
懐中日記英文日記
●新刊書籍類
電話六〇
聖函五七五
鈴木商店

●新荷到着
白うり、花いか
きうり　守口大根
へうたん　かぶなす
奈良漬
小樽入
日本梨
黒芋
土生姜
鹽鯖
内外食料品一切
バウエル街二一四
電話　三三九三
岩本商店

●服地新拵澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
高等西洋風呂敷
だるま床

書籍
◉當用日記
懐中日記　英文日記
◉新年用各種繪葉書
毎月發行の各雑誌類
バウエル街三五七
雑貨商　内田書籍店
◉賣藥
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

K. Nisaimoto
Chemaimes, B.C.
◉美術雑貨食料品其他
◉勞働口周旋並ふ下宿
チメイナス『郵函一二五』
電話七
西本商店

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO
228 Wstminstere Ave
Vancouvr B. C.

センチユリー旅館
室内清潔
取扱叮嚀
尚は部屋貸、食事付御宿泊何れも御需に應ず可候
クランブルック停車場前
植松龜吉
（郵函一〇四　電話二一九）

David Spencer & Co.
Hastings St., w. City
スペンサー
婦人子供衣服
同附屬品
ボンネット
きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビッド

晩香坡
料理店組合
『いろは順』
アレキサンダー街三〇〇
宮木事　一富士
ウエストミレスター街
梅香
（電話R四三六二）
バウエル街三三三
山科亭
（電話　二七七九）
バウエル街
丸熊
（電話　三〇一九）
バウエル街
吾妻
（電話エル一二〇七）
ウエストミンスター街
菊乃家
（電話　三九九八）
バウエル街二二九
日乃出
バウエル街二六六
もみぢ
（電話エル二四八四）

電話二四二六
バウエル街三五八
戎屋旅館第一第二號室
醫士　木下徳太郎
（郵函……四五〇）
電話三八二七
（や）梶木店
看品々
うごん
ぞうに
大福餅
御めし
生そば
しるこ
すし品々
御祝餅ちんづき
ようかん製造卸小賣
バウエル街三五九戎屋旅館向側

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二
アームストロング
グエドワード
Armstrong & Edwards.
620 Wstminstere Ave.
Phon 1390 Vancouver B C
葬儀社

呉服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三五一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

理髪店
貸しムール
清潔室内
玉突場
晩香坡街電話
バウエル四〇八九
取扱叮嚀
中川床

労働口周旋
通辯代書、地所賣買
馬車運送業
ウエストミンスター街一五〇
宗谷社

W. OYA　457 Powell St.,
P.O. Box 82 Vancouver B. C.
和洋食料品一切
晩香坡市バウエル街四五七
電話二四二五
大屋商店

●パンス着荷
特別日本人向製にて腰廻り三十吋の小形よりあります
●特別大勉強
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）

開店廣告
和洋雑貨食料品
キヤンプ入用品一切
卸小賣
右今般開店仕精々勉強任候間續々御注文の程奉願上候
晩香坡市バウエル街二五四
蛭子崎兄弟商會
電話新設中當分二七二二にて御用仰付礒下度候

●金員貸與
●歸化証下附請願手續
●法律事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道若くはソーミル
●千五百弗まで就働中負傷
したる場合其の原因に依り二百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交涉の
●新たにレングライセンス御入用の方は御來談あれ下附請願代辯の依頼に應ず
永尾事務所
（でんわ三八八六）
パウエル街二〇三
依

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客様の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴヰクトリア市フイスカード街五一六、五一八
大澤旅館主　大澤林之助
「電話　九六四」

葬式一切取扱
北晩香坡市ロンスデール街グランビル街一〇三四
電話三四八六
ハロン葬儀社
Harron & Bros.
Phone 3486 1034 Granvil St.
Cor 8Th & Lonsdal Ave,
North Vancouver, B C

鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

南京御料理並にそば
そばん　十仙
わんたん　十仙
御料理は御好ふ應じ何でも出來升
ビクトリア市フイスガード街五六二
宴珍樓

エキスプレス
晝夜に不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二二九、二二九
大河原兄弟商會
（でんわ三八二一）
運送部

地所賣買
土木工事請負
電話五二四二
佐伯事務所
松宮商店裏手
134 Westminster Ave, Alle
Vancouver, B. C.

●諸工事請負
バウエル街二二九
郵函一二五
東洋會社
（電話二五五八）
通辯代書
働口周旋
登記手續
公証手續

●日本郵船會社
●横濱、神戸行切符販賣
（ヴヰクトリヤ行切符付）
●信濃丸
一月十八日出帆
晩香坡宿屋組合

石碑、圍ひ石等の据附
至極廉價
に貴需に應じ候用材は當州産又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩香坡市ウエストミンスター街第十六街の角
パターソン、エンド
チヤンドラー
（電話四六六二）
Patterson & Chandler

即席
御料理
花月樓
ゴーア街一二八
（電話二二六〇）

廣嶋屋旅館
鐵道、材木ソーミル其他勞働周旋
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

仮舞臺　二代鏡

桃川燕林講演

「第四十四席」

初「ヘー旦那しいワイ入らざる事は申しませんがな何處へやらうと乃公の娘汝の知つた事はねへ川原乞食が穢多でも親の目鏡でやつたのを汝等ふ云はれる事はねへやア　幣フーム是ア立派な奥樣だなんなら角力取締秋津瀧右衛門の婿をいふのは川原乞食で滿足したのかエ」

初「何であらうと此方の勝手　幣夫ア嫁を取らうと婿にやらうと我々五人の勝ふ事はねへけれど今日來たのは外でやアねへ預けて置た化粧廻し直に是から貰つて行うかへ」

初「エーウーム何か化粧廻しが入用か　幣入用ならこそ取りに來たサア揃へて渡して貰をうかエよせりつめられたが何分にも今は手許にない品物、急流石の秋津瀧も大きに困りましたが」

初「ウム承知した今直に持たしてやる元へ戻つて待て居ろい　幣インヤ先へ歸らねへわるなら直に貰つて行うコレ家にはあるまいかなア」

初「ウム　幣知らねへと思ふのか三御堂前の讃岐屋へ五十兩の質ふ入れたを」

初「エーッ然んな事は　幣無へといふのかコレ松の者がありし事を詳しく乃公ふ聞かしてくれた親の病氣か御主の爲めに大事の物を質入する事は餘程狂言でも見た事があつたなれど川原乞食の難儀が素人の身の上を察して汝が貰してやつたか角力取りの化粧は能々大切の物ぢやに依て質に入たり不淨の場所へ持て行くなと其口で吐した事を忘れたのか贔屓さんの上覽や天子さんの御覽の角力の時はなくて叶はぬ化粧廻し家へ置くのも如何と思ひ預けて置た大事の品能くも汝は質に置たな然んな汚れた品物は申し訳がない事の後には立たねへ今から汝に呉れてやる其の代りには瀧右衛門が所存があるが受て見るか」

初「何の此方ふ貰ひ分なければ何うなと勝手にしなが宜い假令殿ふか叩かれや

うが預かつた廻し迄は貰入をしたと初右衛門此上何の言譯も面目なくて乃公にやア出來ねへサア寄て集つて大勢で乃公を殴つとも殺すとも惜ない體の癒るやうに勝手にして貰はうかへ　幣オー能くいつた初右衛門汝が然う吐さずとも勝手にする氣で來た乃公雫決して手向ひはしねへな」

初「何の手向ひをするものかと　幣に手を突き頭を下げ謝まり入た其の風情見て居た廠石初右衛門は突然立て秋津瀧右衛門はムヅと引摑み傍へにあつた煙草盆の火入は傍へ片附たが其まゝ取て打てば忽ちに　幣眉間をばハッシと打て碎ばしつたる血汐の有樣是はたまらじかり初右衛門驚ろきながらも手向

初「サア殺して呉れ所詮此ひせす　幣イヤ命は取らねの面では申し世間へは出られぬワ一層の事に一思ひに殺して呉れへは出られぬワ　幣イヤ命は取らねが傷ッ程宜い　幣イヤ命は取らねへ是から先は生涯をかゝして些と腹癒せをする氣で來たといふ跡から矢張はじめ四五名は代りく有樣寄所に見て居た弟子の二三人手出しするのも氣味悪く見て居る

諸件代書　墳墓建設請負

ウエストミンスター街一一九
電話三九八二　淺野五明事務所
郵函一一〇

各種勞働者　受負事務所
バウエル街四四一番地
電話六〇　郵函一一〇　高等旅館　室内清潔

バウエル街四三九番地
電話六〇　郵函五七五　内田千代七

獨立旅館

主館　内田千代七

洋服修繕所
迅速
バウエル街八〇〇　仕立職　熊谷泰治

早川洋服修繕
町丁　美術プロンヤード街一二一九　主任　早川二朗

洋服新調は弊店に限る

寺倉洋服店

晩香坡市ゼーア街一三〇
電話二一三　郵函二〇

北品　クリスク　粧

懐中　仁丹　消化と毒消し
良劑　ゼム
世界一　かぜ薬

御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函四三七）

磯村藥舗
P. O. Box 437 Vancouver B C

御祝餅ちんつき
▲羊羹　▲饅頭
▲むらすゞめ
其他菓子色々製造卸小賣
精々勉強可仕候間多少不拘御用仰付被下度願上候
東カドバ街二〇八　警察署隣　福本店

英領加奈陀ヴキクトリア市ドグラス街一一七番地
日本美術雜貨　永野萬藏
日本美術雜貨ガバーメント街一四三八
電話一六二八　永野商店
スアト街一六二九　食料品販賣　永野商店
（電話一〇三四　郵函五九二）

●直輸出入
●依托販賣
各食料品
商

晩香坡市ダンレビー通り一三九
明治屋
店主　塚本彌吾郎

P. O. BOx 629　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C

日本製鮭網　各種
日本製木綿網　各種
英國　メキシコ　カリホルニヤ
直輸出入　委托販賣　各食料品
晩香坡市東カドバ街一五
電話二六四八（自宅二五九二）（郵函六二九）
產食鹽商　是永壽吉

日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は
何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二。ヘスティングス街廿三、廿九ウッドバランス。
商會

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.

勿朝日精米所
強
バウエル街二五一番地
電話三六〇五

M. Furuya Co.
Phone 1811　P. O. Box 934
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C
雜貨食料品
直輸出入卸小賣
古屋商店
バンクーバー支店
器械搗純良精米
（西ヘスティング街四六）（郵函九三四…電話一八二）

即席御料理
バエル街二三七
『電話』二九一四
ときわ
はる子
はや子
代
玉

當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周施濠船濠車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函八八五
でんわ二〇六七

旭屋旅館

南京御料理　並にそば
場所は南京町停車場前
蕎麥は充分お材料精選
多人數宴會は特別勉強
東ベンダー街二三二階
宴
新樓

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なりカドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）
エー、サヴアード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St.

新西院廣告

◎とうふ◎そば◎すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市よしのや事
郵函四二四　沖永由松

▲玉突場
▲土地賣買
▲勞働口周旋
ニューウエストミンスター市ブラッキー街一三
電話六〇四（郵函八九三）
大西榮二郎

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター
三國、藤原商會
電話　三三
郵函　八六八

南京料理並二そば
料理は市内第一等室内は清潔多人數宴會は特別勉強す特に日本人諸君を歡迎す
ニューウエストミンスター
ラメージ街シンキー商店裏
叙華軒　チヨワヒン

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記　シンキー

南京料理並にそば
支那物雜貨商
ニユウエストミンスター市
モイネス街（郵函六二二）
德和隆

開店廣告
各種時計並お附屬品
販賣
時計修繕
今般左記の所お於て開店仕候間何卒御引立の程奉願上候
ニューウエストミンスター
コロンビア街八八三
松林河合時計店

はり、灸治
脚氣病灸點專門
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
田上洋食店二階
郵函三一八
廣瀨博

開業廣告
即席御料理
並おめし
今般ウエストミンスター街の根來商店の裏なる元梅ケ枝亭跡に前記の通り開業仕り名も七福亭と改め精々勉強の上御客樣方の御需めお應じ可申候間何卒御贔負の程伏して願上候
七福亭
御酌は不束ながらきみ　ふみ　はな

女は容姿の爲に生存せるか？

…泣くべき離婚條件…

…子が出來るのか那…

…寒心すべき賠償向…

爪はに名を出しては氣の毒だからか假に光子として話さう、彼女は三年程前に北海道の某富豪の孃様を寮して居る學校に入學したのだが恰ど去年の四月に成る會社員に嫁ぐことに成たといふので彼女は早速私の所へ來て婚しさうに話したのだ

成かツイ光子は突然『私の所へ來て暫然として話るのは今度愈々離婚する事にしたといふ、ハテ不思議な事だ、あれ程喜んで居たのが急に離婚といふのは奇態だと思つて夫が不品行でないといふ、では何か衝突でも有たかと尋ねると、矢張り四年左右に據る、それにや一つも離婚の理由は無いじやないかといふと、彼女は大に有りと云はぬ許りの顔で『子が出來ると困るから』といふ、私は之を聞いて一時は戯言だらうと思つて居たが事實眞面目な話らしいので驚いた、尚も深い理由を尋ねたが、別に深い理由も無いやうで只『私は家庭といふものに對して一種の好奇心を持て居たに過ぎないのでした、實際私は家庭に就て冷淡な方ですから離婚したとて別に悪い事はないと信じます、思へば結婚は實に吾々の敵で子を生むといふことは全く厭惡な敗將の末路だと思ひます』と臆面もなく述べるのだ

マルマレードと珈琲、これだけを食べる十一時には熱いコーア、チヤム入れのバン菓子、大口魚の卵のフライにプラムケークの大きな奴を食べてそれで一時の晝飯を待つんだ、一時おはフイルト君が來出した肉巻きと肉饅頭、新しいバン、熱い牛乳糖蜜入れのプヂング胡桃、菓子どこれだけを食べてそれが濟んだら晝寢をするとして三時四十五分には起して貰つてまた寢床の中で菓子をやる、起きたら今度は焼いた茶に菓子にチヨコレートクリームをツンと詰め込んだ六時の晩餐には濃いスープ、焼肉豆に新馬鈴薯、羊肉、フライドスートプヂング、エグカレー、プラムプヂングおソース、ウエルシンアピット、クヰンスプヂング、エンゼルスオンホースパック、クリームチエーズに塘薯、水菓子、胡桃、葡萄酒、牛乳、コーアとこれだけがその献立だ、これをショタン平げてから寢床へ入るんだが更に本國に歸つた時に食べ慣ふ珍味美食を樂しんでそれを眞面目になつて語り合つた若し其樂しい料理が一行の意に叶ふと『それアいゝ』と叫んだものだ

▲思ふこは食物のみ『御馳走物語』（續）

▲愛華の盛宴『夜寢床に入る前には更に大いに食ふんだ、第一に西瓜だ、それから炎つた鰻とバタアソース、焼き鶏肉、サラダ、青豌豆に新馬鈴薯、羊肉、フライドスートプヂング、エグカレー、プラムプヂングおソース、ウエルシンアピット、クヰンスプヂング、エンゼルスオンホースパック、クリームチエーズに塘薯、水菓子、胡桃、葡萄酒、牛乳、コーアとこれだけがその献立だ、これをショタン平げてから寢床へ入るんだが更に本國に歸つた時に食べ慣ふ珍味美食を樂しんでそれを眞面目になつて語り合つた若し其樂しい料理が一行の意に叶ふと『それアいゝ』と叫んだものだ

▲親戚が集める獻立表　吾々の想像はそれ丈に止まらず更に進んで食つて寢す一日の物語をも編み出すに至つた『吾々は船に乘つたとして』と眠れか知らず語り出す『寢室で眼がさめるとすぐ眞つ先きに寢臺の傍の壁の釘に手を伸ばして、チヨコレートとビスケットと、ピストルと、林檎を取つてそれを食べてから朝飯を食べに出る、朝飯は八時と定めて卵、魚、燻製豚肉、冷たいハム、ブラムブヂング、菓子、新しい麥パンとバタの下で下卑た若い日本人の笑ひ聲と女の臭ひと焼肉の臭ひとが一緒くたになつて厭くないルームのうちに躍動する、白いテーブルと若い日本人——側面に若い女が腰掛けていた、ナイフを摑つて居る男の手頭に女の綺麗な太い指先がツとひつついた瞬間——

私の視線不知〳〵其方に注意深くなつた、金髪は絹糸のやうで、首筋を見れば奈何にも白い……軟かな女の肌はくゆりなく心に浮んで來る、女の手先は又動いた、而して殆んど腕一杯に男の首を絡みついて、優しい瞳は媚を呈して口元に冷笑が漂つて居る——第三者としての私にはそれが良く見え透くけれども男の瞳は情慾に輝いて渾身の情血に筋肉はピク〳〵震へていた、段々と女が男に寄り添つてゆくに從つて男はフラ〳〵しだした——それは私をまで誘惑するほど嬌めかしい醜態であつたが、しかし今は——たゞ怖ろしく思はれる情慾の本能に襲はれた若い男の姿、思ふまいと焦つて見るも——が襲ふて來る……。

御馳走物語（續）

▲愛華の盛宴『夜寢床に入る前には更に大いに食ふんだ、第一に西瓜だ、それから炎つた鰻とバタアソース、焼き鶏肉、サラダ、青豌豆に新馬鈴薯、羊肉、フライドスートプヂング、エグカレー、プラムプヂングおソース、ウエルシンアピット、クヰンスプヂング、エンゼルスオンホースパック、クリームチエーズに塘薯、水菓子、胡桃、葡萄酒、牛乳、コーアとこれだけがその献立だ、これをショタン平げてから寢床へ入るんだが更に本國に歸つた時に食べ慣ふ珍味美食を樂しんでそれを眞面目になつて語り合つた若し其樂しい料理が一行の意に叶ふと『それアいゝ』と叫んだものだ

▲親戚が集める獻立表　吾々の想像はそれ丈に止まらず更に進んで食つて寢す一日の物語をも編み出すに至つた『吾々は船に乘つたとして』と眠れか知らず語り出す『寢室で眼がさめるとすぐ眞つ先きに寢臺の傍の壁の釘に手を伸ばして、チヨコレートとビスケットと、ピストルと、林檎を取つてそれを食べてから朝飯を食べに出る、朝飯は八時と定めて卵、魚、燻製豚肉、冷たいハム、ブラムブヂング、菓子、新しい麥パンとバタ

文苑

白首嘲骨

成る嫌やな雨の晩、帽子から滴を垂らして〇〇〇街の小さいレバトランドに飛び込んだ、香りの脫けた生微温いコーヒーと日數を經たケーキお食慾は二度と手を卸させなかつた、隣々にまで明るい電燈の下で下卑た若い日本人の笑ひ聲と女の臭ひと焼肉の臭ひとが一緒くたになつて厭くないルームのうちに躍動する、白いテーブルと若い日本人——側面に若い女が腰掛けていた、ナイフを摑つて居る男の手頭に女の綺麗な太い指先がツとひつついた瞬間——

私の視線不知〳〵其方に注意深くなつた、金髪は絹糸のやうで、首筋を見れば奈何にも白い……軟かな女の肌はくゆりなく心に浮んで來る、女の手先は又動いた、而して殆んど腕一杯に男の首を絡みついて、優しい瞳は媚を呈して口元に冷笑が漂つて居る——第三者としての私にはそれが良く見え透くけれども男の瞳は情慾に輝いて渾身の情血に筋肉はピク〳〵震へていた、段々と女が男に寄り添つてゆくに從つて男はフラ〳〵しだした——それは私をまで誘惑するほど嬌めかしい醜態であつたが、しかし今は——たゞ怖ろしく思はれる情慾の本能に襲はれた若い男の姿、思ふまいと焦つて見るも——が襲ふて來る……。

内務省免許産婆

助産の御依頼お應じ申候

パウエル街三二（二階二號室）

大澤もとゑ

▲如何に隔てなき親友の間柄とは云ふものゝ一年も半年も別れた居た友同志が命の洗濯に晩市に出て來て市中でヒヨツコリ出會頭の御言葉御挨拶を聞いて御覽イヨー〇公かい儲かつたかチト金かせいだは、イヤハヤ

衛生顧問

『夫』主任醫士　大家武夫

（端書又は投書にて質疑あれ）

（問）二十八歳の女永い間白血で困ります治し方御敎示被下度候

（答）此の白帶下症は種々の原因から來ますから其原因を治す方が肝要である然し差し當り御困りなれば腟洗滌器と云ふものを藥屋から買つて硼酸二に溫湯百の割合の藥を作つて洗つて御覽なさい

米國醫學士
内外歯科　森平鎌太郎
パウエル街二四五池田旅館内一二號室（電話アール一三六一）

大阪商船株式會社
本社太平洋航路
濱船ふ當地又はナイモ地方より積載
貨物の船積申込方は今後一切當代理店にて取扱ひ候様確定致候付ては各荷主諸君は直接當代理店まで御申込下され度候也
一千九百十年一月八日
大阪商船株式會社
代理店
シガーデナー、ジョンソン商會
電話本店二五七
波止場事務所　四二三〇
同　四二三一
シエッド　四二二五

米國醫學士
内外歯科　森平鎌太郎
パウエル街二四五池田旅館内一二號室（電話アール一三六一）

大阪商船株式會社
本社太平洋航路
濱船ふ當地又はナイモ地方より積載
貨物の船積申込方は今後一切當代理店にて取扱ひ候様確定致候付ては各荷主諸君は直接當代理店まで御申込下され度候也
一千九百十年一月八日
大阪商船株式會社
代理店
シガーデナー、ジョンソン商會
電話本店二五七
波止場事務所　四二三〇
同　四二三一
シエッド　四二二五

K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.
右謙實懇切ふ營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
（郵便一〇二）（電話四二）
ダンカンス市ガバーメント街
三宅喜之助

▲和洋食料品及魚類販賣
▲宿屋業並に勞働口周旋

D. OGAKI
P. O. Box 388
Victoria B. C
尚ほ婦人洋服裁縫所も同所ふ移轉致すべく候
裁縫師　宮崎てる

▲美術彫刻專門
▲建築請負
▲指物類廉價調製
ビクトリア
ガバーメント街一七二三
大垣傳吉

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St. Vancouver, B. C.
裝飾品
金銀細工物一切
弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候
敬白
ペンダー街七番
廣珍寶玉舖
（郵便六四六）

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエン
ドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender City.

貴金屬細工首飾、時計鎖、指環等其他一切の金具飾いろ〳〵御注文お應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直ぐ判り升
ペンダー街二七
ミーウヲー
美和號

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
パウエル街　電話　二三四　四九二八
醫士
大中稔夫
佐々木英治

食料品及び雜貨
パウエル街二二六
池田十七吉

勞働口周旋　地所賣買
受負業　通辯
領事館諸願届書代筆
晩香坡市パウエル街三〇〇
共進社

電話番號變更
九〇五
醫石原明之助
アレキサンダー街二五四

食料品一切
和洋雜貨食料品
ユキスプレス
郵函五四三
電話三七五
晩香坡市パウエル街四三
堀善商店

石細工一切
如何なるものにても御需めに應じ最も廉價ふ調製仕るべく候間御用仰付けの程願上候
パウエル街三八二
福島屋旅館内
福島縣人
高橋黛吉

S. UENO
Nanaimo B.C.
P. O. Box 515
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナナイモ市コンマーシャル街
四四號（郵函五一五）
上野商店

海陸花莚物産委托問屋
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉徳商店
（電話 Izutoku Kobe）

米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

水パイプ、流し取付け又は**設計等**すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘステング街二三九
エーブラウン
『電話七七〇』
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨食料品一切
販賣
晩市パウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬瀬瀬商店

◎魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
◎鑵詰物其他
右精々勉強仕り候間多少ふ不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

S. OKAZAKI
P. O. BOX 62 DUNCANS B. C.
▲日本美術雜貨食料品
▲男女洋服裁縫、修繕、色揚
▲下宿及勞働口周旋
右誠實懇篤を旨とし營業仕候間不相變御引立願上候
晩香坡島ダンカンス
停車場前（郵函八二）
岡崎茂商店

食料品一切
和洋雜貨
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市パウエル街二二三
でんわ三五九七
松宮商店
日加運送社

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街二八
大倉洗濯所

はり、按腹、按摩灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市パウエル街二三六
林旅館内六號室
鎌倉與作

貴金屬細工首飾、時計鎖、指環等其他一切の金具飾いろ〳〵御注文お應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直ぐ判り升
ペンダー街二七
ミーウヲー
美和號

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
パウエル街　電話　二三四　四九二八
醫士
大中稔夫
佐々木英治

食料品及び雜貨
パウエル街二二六
池田十七吉

勞働口周旋　地所賣買
受負業　通辯
領事館諸願届書代筆
晩香坡市パウエル街三〇〇
共進社

電話番號變更
九〇五
醫石原明之助
アレキサンダー街二五四

食料品一切
和洋雜貨食料品
ユキスプレス
郵函五四三
電話三七五
晩香坡市パウエル街四三
堀善商店

石細工一切
如何なるものにても御需めに應じ最も廉價ふ調製仕るべく候間御用仰付けの程願上候
パウエル街三八二
福島屋旅館内
福島縣人
高橋黛吉

S. UENO
Nanaimo B.C.
P. O. Box 515
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナナイモ市コンマーシャル街
四四號（郵函五一五）
上野商店

海陸花莚物産委托問屋
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉徳商店
（電話 Izutoku Kobe）

米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

水パイプ、流し取付け又は**設計等**すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘステング街二三九
エーブラウン
『電話七七〇』
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨食料品一切
販賣
晩市パウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬瀬瀬商店

◎魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
◎鑵詰物其他
右精々勉強仕り候間多少ふ不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

S. OKAZAKI
P. O. BOX 62 DUNCANS B. C.
▲日本美術雜貨食料品
▲男女洋服裁縫、修繕、色揚
▲下宿及勞働口周旋
右誠實懇篤を旨とし營業仕候間不相變御引立願上候
晩香坡島ダンカンス
停車場前（郵函八二）
岡崎茂商店

食料品一切
和洋雜貨
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市パウエル街二二三
でんわ三五九七
松宮商店
日加運送社

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街二八
大倉洗濯所

はり、按腹、按摩灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市パウエル街二三六
林旅館内六號室
鎌倉與作

貴金屬細工首飾、時計鎖、指環等其他一切の金具飾いろ〳〵御注文お應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直ぐ判り升
ペンダー街二七
ミーウヲー
美和號

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
パウエル街　電話　二三四　四九二八
醫士
大中稔夫
佐々木英治

食料品及び雜貨
パウエル街二二六
池田十七吉

勞働口周旋　地所賣買
受負業　通辯
領事館諸願届書代筆
晩香坡市パウエル街三〇〇
共進社

電話番號變更
九〇五
醫石原明之助
アレキサンダー街二五四

食料品一切
和洋雜貨食料品
ユキスプレス
郵函五四三
電話三七五
晩香坡市パウエル街四三
堀善商店

石細工一切
如何なるものにても御需めに應じ最も廉價ふ調製仕るべく候間御用仰付けの程願上候
パウエル街三八二
福島屋旅館内
福島縣人
高橋黛吉

S. UENO
Nanaimo B.C.
P. O. Box 515
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナナイモ市コンマーシャル街
四四號（郵函五一五）
上野商店

海陸花莚物産委托問屋
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉徳商店
（電話 Izutoku Kobe）

米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

水パイプ、流し取付け又は**設計等**すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘステング街二三九
エーブラウン
『電話七七〇』
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨食料品一切
販賣
晩市パウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬瀬瀬商店

◎魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
◎鑵詰物其他
右精々勉強仕り候間多少ふ不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

S. OKAZAKI
P. O. BOX 62 DUNCANS B. C.
▲日本美術雜貨食料品
▲男女洋服裁縫、修繕、色揚
▲下宿及勞働口周旋
右誠實懇篤を旨とし營業仕候間不相變御引立願上候
晩香坡島ダンカンス
停車場前（郵函八二）
岡崎茂商店

食料品一切
和洋雜貨
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市パウエル街二二三
でんわ三五九七
松宮商店
日加運送社

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街二八
大倉洗濯所

はり、按腹、按摩灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市パウエル街二三六
林旅館内六號室
鎌倉與作

移轉廣告
今般都合に依りパウエル街の新築二層樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングを借受けより移轉し一層の勉強を以て營業可致候間倍舊の御愛顧を願上候
館主
筑豊舘
宮崎彦市
電話二七二三

御旅館大北舘
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎可仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
砂田和三郎
（電話インデ五二一八）

十月一日
再び開業一層の勉強一
パウエル街三五五
隔根旅館下層
九州洋食店

會員に限り領事館諸願届の手續其他雜務の依頼總て無手數料にて取扱ふ
執務時間午後一時より三時迄
加奈陀日本人會
パウエル街一〇三

日本雜信

覺島便り（三完日發）

當社通信員報

●水產試驗新事業　本縣水產試驗場に於て來年度一万千餘圓を投じ漁船、製造及び養殖に向ひ新事業の計畫ある次第は縣會豫算に於て擧ぱ竟はるゝ事なるが頃日其內容に就て同場より各議員へ配布せり仕譯書によれば石油發動機漁船及び其漁業經營に要するもの八千九百五十五圓製造決議費生簀設等ふ關するもの一千二十六圓養殖拔手新設及び其經營ふ關するもの一千三十八圓六十二錢なり

●遠洋出漁者の成績　壹岐郡山川村鯨元松下熊太郎は自己の實驗と他縣の漁船とを考査して頗る工夫をこらせる漁船に多額の費を投じて新造し朝鮮海に出漁する所ありしが本年は一般概して不漁ふ祭りしに係はらず四百十八圓の漁獲を得て此程歸來せり

●鯨山村長の讓渡　鯨山榮介氏一たび起ちて始良村長となるや諸般の施設は見るべきもの多く稱めふ衷彰さるゝなど聲望大に加はりしが郡下收入役の村税徵收ふ關する非事ありて村內有志の不滿を招き遂ひて村長の職責をも誚問するふ至り內紛起したれば鯨山氏も終に意ふ決し山野遊助役と相携へて辭表を提出したり

●小學校新築落成　新築工事中なりし櫻嶋古里なる改進尋常小學校は三日非落成式を擧行するふ付き縣廳よりは藏藤關係せり

●伊佐郡耕地整理地區　不日着手せらるべき排水耕地整理地區にして既に監督員派遣中請をなしたるは大口村大田三十九町八反、同村原田十七町六反、山野村平山水二十町、菱刈村前目二十六町五反ふして其他にも多數の施行地あるべきも尚は不明なるが前目技手の一行は目下菱刈村重留及同田中を一地區として設計中なり

●村長更選　鶴山村にては村長兒玉利雄氏此回滿期に依き七日選舉會を開催せしふ再び同氏當選したりと

新鮮なる獸肉　▲鳥肉　▲鷄卵

晚香坡市バウエル街二三八　ムーデー店

移轉廣告

是迄營業し來り候店あては狹隘を感じ新店に移轉仕り業務擴張殊に日本人諸君のためには勉強仕べく候間續々御光來の程願上候

告熊本縣人諸君

今回春季定期總會に於て左の通り議決す

一入會費　金五十仙
一會費　一ケ月　金二十五仙
但し一ケ年分金額の仕拂なれば二弗五十仙

右の通決議候間同縣人諸君御入會あられん事を奉希望候

熊本縣人會事務所

バンクーバー市バウエル街五六八

尋人廣告

利歌山縣東牟婁郡高田村松原芳太郎（三十才）

特徵　丈五尺四寸　痩セタル方　色黑き方　左足に燒傷アリ

右の者當市井藤ギャングに居候處十二月三十一日正午頃病氣の爲自殺すべき意味の書置を殘して不明と相成中候に付て御存じの方は下記の宛にて御一報を煩し度最初の通告者へは禮金差上可申候

晚香坡市バウエル街二〇五　東洋貿易會社

晚香坡支部

スタートモン

晚香坡市ジェストン街一六〇八

井藤玄太郎

謹告

長野縣人掛川芳市君永々病氣之處藥石効なく一月十日午後四半過に死亡仕候追而葬儀は當レーモン下墓地へ埋葬可仕決議致し候間此段廣知諸君に謹告す

同居　大竹友作
小林文雄
小井土純一郎
吉澤精一
唐木香直
今野直

廣告

洋酒各種
並シガー

電話を御掛け被下候節は日本人店員中地孫市たゞちよ御用を辨ずべく候

アキユハート

西カドバ街五四
「電話…九五五」

寫眞

晚香坡市キーフワ街八百二十八番

利根川

室內寫し每月二回出張
出張所　サッパートン日本教會裏手小杉方

香村兄弟商會

新荷
守口大根
味淋漬

晚香坡市バウエル街二六九番地　電話二三五　本店

橫濱市太田町四丁目六十一番地　支店

洋服裁縫

男女

バウエル街四一七　（電話二九七）　芦川助次郎

新聞雜誌

日本人事情（書籍）豫約者に謹告す

加奈陀サン生命保險代理者

晚市バウエル街四五一番

日加進達社

濱垣貞一
德永藏太

（電話アール二四六三）

◎勞働者（グレートノーザン其他の鐵道ゝ就働する人）商人會社員◎其他一般人須ゝ生命保險の効果利益及其費用に就て講究せよ◎老後の準備を望ゝ人

地所賣買
勞働口周旋
通辯代書
貸金周旋
各種集金

新聞雜誌

取次

日加精米所
日加運送店

持主　酒井鶴之助

◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油卸賣

日本米御買求めの節は「スス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候

アレキサンダー四七四

御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

日加精米所
日加運送店

新荷

日本人事情（書籍）豫約者に謹告す

豫て昨年中豫約募集致し候該日本人事情は印刷の都合上來二月下旬頃御配付申すべき事と相成り候間此段爲念謹告候也

日本人事情編纂者　石岡彦一
濱垣貞一

COLUMBIA PHONOGRAPH CO.

日本人事情（書籍）豫約者に謹告す

豫て昨年中豫約募集致し候該日本人事情は印刷の都合上來二月下旬頃御配付申すべき事と相成り候間此段爲念謹告候也

日本人事情編纂者　石岡彦一
濱垣貞一

晚香坡ジョーヂャ街一七〇五

田中洋服店内

（電話ビー二四八八）

イーストホープ兄弟

EASTHOPE BROS

1705 Georgia St., Vancouver, B. C.

金百弗
同壹百七十五弗
同壹百三十五弗

三四吋
十七吋
十九吋

プロペラーのサイズ

馬力

御來覽下さらば詳細の說明を致すべし、日本人諸君の御來覽は特に弊店の光榮として歡迎するところなり

晚香坡ジョーヂャ街一七〇五

イーストホープ兄弟

EASTHOPE BROS

Georgia St., Vancouver, B. C.

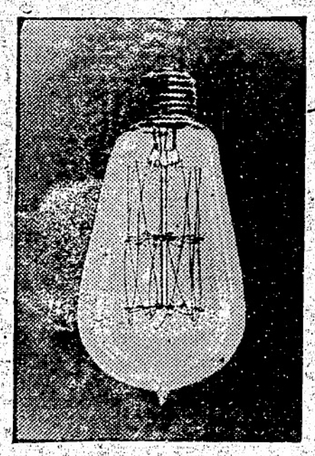
漁船として特別製造ゐかゝり製造の材料は極く〳〵精選の物なり他の普通の機械よりも遙かに持ちが好く使用は容易にして簡便此上なし一九一〇式エンヂンはまさに發賣準備中にして幾多の新工夫を施しあり他のギヤソリン機械ゐて四ギヤロンを要するものも此機械ならば三ギヤロンにて充分なりみれば吾が機械ほど價の低廉なるはあらず私共は自身の手にて之を製造して直接顧客の御需めに應ずるものなり從つて代理人にコンミッションを支拂ふなどの必要なし

移轉廣告

是迄營業し來り候店あては狹隘を感じ新店に移轉仕り業務擴張殊に日本人諸君のためには勉強仕べく候間續々御光來の程願上候

▲新鮮なる獸肉　▲鳥肉　▲鷄卵

晚香坡市バウエル街二三八　ムーデー店



諸君若し電燈を使ひゐなつて居らぬとすれば日々金を損してゐる事なのです。最近の科學界では電燈の地位が最上を占めて居り、諸君は定めて私共の事務所につけてある新燈光を御覽になつたでしやう。若しまだ御覽にならないとすれば是非御光來下されたく悅んで詳しく說明を致します。

安全　廉價　最良

事務所及電話番號
瓦斯會社と同樣

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.

PHONE 5000

瓦斯ならば灰も出ず塵もたゝず少しも不潔の憂ひはありません　瓦斯は最も廉價で早く間ゐあつて又安全な料理法です試みに御使用下さい費用と時と仕事を節し得ること請合です　時代の進歩ゐつれて吾々も進歩ゐ伴ふことが最も必要だと思ひます

晚香坡瓦斯株式會社

Van · Gas Co., Ltd. Phone 5000

瓦斯の便益！！

カーロルル街四三五
ヴランヴイル街七五八
電話　五〇〇

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.

NIPPON KINYU SHA.

銀行事務

本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり

日本金融株式會社

頭取　重役　主任

エー、マキボーイ
永壽吉
エー、ブライ、ガーデナー

晚香坡バリス街二四九

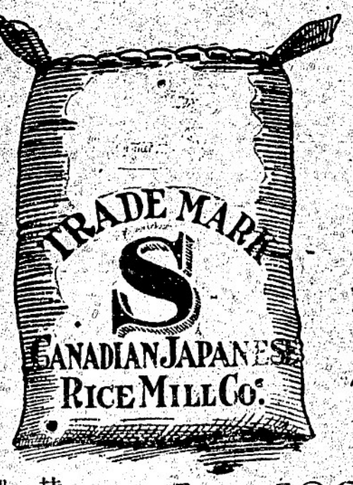
日本精米所

持主　根來勝之助

醬油　卸賣

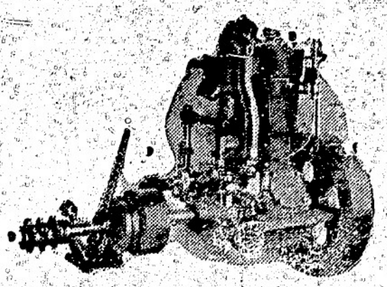
油油

電話二五四〇　郵函六四九



日加精米所

日加運送店



イエール、マリン　エンヂン

此エンヂンは四輪の物にてピーシー州中の場所にては建造は勿論使用容易なり又何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ゐ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ゐ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし

製造所は

ニューウエストミンスター

シャーク

機械工場

本紙　一ケ月　五十仙
定價　三ケ月　壹弗五拾仙
（郵券代用）　一ケ年　參弗五拾仙

廣告料

臨時廣告　一行三日以內拾仙
一行一週間同式拾仙
一行二週間同參拾仙
普通　一ケ月一時參弗
三ケ月以內同二弗
六ケ月以內同壹弗五拾仙
廣告　一ケ年一吋壹弗

（但一面の特別廣告は普通の三倍）

英領加奈陀晚香坡市ゴーア街一二四番
郵函五五〇　電話三〇六五…三〇二四
發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P.O.Box 550 Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamazaki

活版印刷所